

CAMBIOS DIACRÓNICOS Y VARIACIÓN EN ESPAÑOL

SPAN 549-001 - Spring 2001

M W F 1:00-1:50, ORTG 219

Rena Torres Cacoullós

Office: Ortega 417

E-mail: rcacoull@unm.edu

Hours: MF, 2:30-3:30; W 11-12; and by appointment

Tel: 277-4329/5907

Goals: We will look at the evolution of grammatical constructions and categories in Spanish and how grammaticization or other kinds of diachronic change are reflected synchronically in present-day variation. We will explore the idea that “layering” (Hopper 1991) appears both as formal diversity (variation among different forms in the same functional domain) and polysemy (variation among different meanings in the same form). Our focus will be discourse and pragmatic factors in variation and change, although in some cases we will also consider the role that social factors (social class, prescriptivism) may play in constraining variation, as well as cultural-dialect differences. *Recommended prerequisites:* LING 523 Functional syntax and LING 554 Grammaticization.

Texts: Packet of readings available from the instructor.

Requirements:

- i. Response papers (30% of the grade)
- ii. Presentations of articles (30%)
- iii. Term paper reporting on original research (40%)
 - a. initial proposal due February 16 (describe data collection and linguistic variable)
 - b. proposal due March 2 (a critical review of articles on the topic selected and your hypotheses about your data, 4-6 double-spaced pages)
 - c. rough draft due April 20
 - d. final paper due by noon, May 9

Response papers: Will be written in response to the week’s reading, due at the start of the first class session each week, beginning week #2. The response will include a brief (2-3 sentences) summary of the articles’ thesis, a paragraph linking the article(s) to class discussion and other readings, and two questions (per article) to stimulate class discussion on the reading. Response papers should not exceed one typewritten page. Each response paper will be graded on a 5-point scale; late papers will have 1 point deducted for each class day late.

Article presentations: Each student will present 2-3 articles to the class (explication and leading of discussion).

Research project: Will consist of data collection and analysis. Data may be collected from one of several sources: (1) Old Spanish texts; (2) a recorded and transcribed sample of oral language (conversational or “sociolinguistic interview”) -- the number of speakers will depend on the linguistic variable and the conditioning factors investigated; (3) a published or on-line transcribed sample of oral language. Projects may be collaborative at the data collection stage, and data collection should begin within the first 2 to 3 weeks of class. The data will be analyzed quantitatively and in light of class discussion and readings. Students will present a summary of their findings in class during the final week of the course.

Schedule/topics

I. THE EXTENSION OF DATIVE MARKING

Week #1 (January 17): García 1990, Relevancia expresiva vs. desambiguación: el *a* personal.
García 1989, Forms are silver, nothing is gold.

Week #2 (January 22): Klein-Andreu 1996, Anaphora, deixis, and the evolution of Latin *ille*.
Flores 1997, Individuación de la entidad en los orígenes de leísmo...

Week #3 (January 29): Company 1998, The interplay between form and meaning in language
change: grammaticalization of cannibalistic datives in Spanish
Torres Cacoullos & Hernández 1999, *A trabajarle*...

Week #4 (February 5): Maldonado 1999, *A media voz*, cap. 3: *Se sacó los ojos*: participantes
locativos I & cap. 4: *Áhi se lo haga*: participantes locativos II

Week #5 (February 12): Company, 2001, Multiple dative-marking grammaticalization...
Company 2000, ¿Teoría para los datos o datos para la teoría? Dativos
problemáticos para la historia del español.

II. POSSESSIVE CONSTRUCTIONS

Week #6 (February 19): Company 1991, La extensión del artículo en el español medieval.
Company 1993, Old forms for new concepts: The recategorization of
possessive duplications in Mexican Spanish.

Week #7 (February 26): Haspelmath 1999, Explaining article-possessor complementarity...
Company forthcoming a, Gramaticalización, debilitamiento semántico y
reanálisis: El posesivo como artículo en la evolución...

III. RESULTATIVES, ANTERIORS, PERFECTIVES

Week #8 (March 5): Arias & Quaglia 1999, *Ser* o *haber* + participio...
Detges 2000, Time and truth: The grammaticalization of resultatives...

Week #9 (March 19): Schwenter 1994a, The grammaticalization of an anterior in progress...
Schwenter 1994b, "Hot news"...

Week #10 (March 26): Serrano 1994, Del pretérito indefinido al pretérito perfecto...

IV. FUTURE EXPRESSION VARIATION

Week #11 (April 2): Company & Medina Urrea 1999, Sintaxis motivada pragmáticamente.
Almeida & Diaz 1998, Aspectos sociolingüísticos de un cambio...
(also read: Westmoreland, The dialectalization of Spanish future...)

V. SUBJUNCTIVE -CONDITIONAL-INDICATIVE VARIATION: LINGUISTIC OR EXTRALINGUISTIC CONDITIONING?

Week #12 (April 9): Klein-Andreu 1991, Losing ground...
Serrano 1995, Sobre un cambio sintáctico en el español canario...
& Research paper reports

VI. GRAMMAR AND CULTURE/SOCIAL MEANING

Week #13 (April 16): Melis 1999, Los verbos *placer* y *pesar* en la Edad Media...
Torres Cacoullos 2001, From lexical to grammatical to social...

VII. LATIN AMERICAN vs. PENINSULAR SPANISH

Week #14 (April 23): Silva-Corvalán 1997, ¿Existe 'el español americano'?
Company, forthcoming b, Motivaciones distintas para una gramaticalización. Español de España vs. español de México.

Week #15 (April 30): Research paper reports

Readings

- Almeida, Manuel & Díaz, Marina. 1998. Aspectos sociolingüísticos de un cambio grammatical: la expression de futuro. *Estudios Filológicos* 33:7-22.
- Arias, Beatriz & Quaglia, María Luisa. 1999. *Ser o haber* + participio ¿fue éste un dilemma para el español? *El Centro de Lingüística Hispánica y la Lengua Española. Volumen conmemorativo del 30 aniversario de su fundación*, coordinadora Fluvia Colombo Airolti, 45-61. México: UNAM.
- Company Company, Concepción. 1991. La extension del articulo en el espanol medieval. *Romance Philology* 44.4: 402-24.
- _____. 1993. Old forms for new concepts: The recategorization of possessive duplications in Mexican Spanish. *Historical Linguistics 1993*, ed. by Henning Andersen, 77-92. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- _____. 1998. The interplay between form and meaning in language change: Grammaticalization of cannibalistic datives in Spanish. *Studies in Language* 22.3: 529- 65.
- _____. 2000. ¿Teoría para los datos o datos para la teoría? Dativos problemáticos para la historia del español. Ponencia leída en el simposium Cambio Lingüístico: Problemas, Métodos y Teorías, El Colegio de México, noviembre 2000.
- _____. 2001. Multiple dative-marking grammaticalization. Spanish as a special kind of primary object language. *Studies in Language* 25.1 (in press).
- _____. (forthcoming a). Gramaticalización, debilitamiento semántico y reanálisis: el posesivo como artículo en la evolución sintáctica del español. *Revista de Filología Española*.
- _____. (forthcoming b). Motivaciones distintas para una gramaticalización. Español de España vs. español de México. *Signo y Señal. Revista de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires*.

- _____. y Alfonso Medina Urrea. 1999. Sintaxis motivada pragmáticamente. Futuros analíticos y futuros sintéticos en el español medieval. *Revista de Filología Española* LXXIX:65-100.
- Detges, Ulrich. 2000. Time and truth: The grammaticalization of resultatives and perfects within a theory of subjectification. *Studies in Language* 24.2:345-77.
- Flores Cervantes, Marcela. 1997. Individuación de la entidad en los orígenes de leísmo, laísmo y loísmo. *Cambios diacrónicos en español*, ed. Concepción Company Company, 33-63. México: UNAM.
- García, Érica C. 1990. Relevancia expresiva vs. desambiguación: el *a* personal. *Homenaje a Jorge A. Suárez*, ed. Por Beatriz Garza Cuarón & Paulette Levy, 211-22. México: El Colegio de México.
- _____. & Putte, Florimon v. 1989. Forms are silver, nothing is gold. *Folia Linguistica Historica* 9.1-2: 365-84.
- Haspelmath, Martin. 1999. Explaining article-possessor complementarity: Economic motivation in noun phrase syntax. *Language* 75.2: 227-43.
- Klein-Andreu, Flora. 1991. Losing ground: A discourse-pragmatic solution to the history of *-ra* in Spanish. *Discourse-pragmatics and the verb: the evidence from Romance*, ed. by Suzanne Fleischman & Linda R. Waugh, 164-78. London: Routledge.
- _____. 1996. Anaphora, deixis, and the evolution of Latin *ille*. *Studies in anaphora*, ed. by Barbara Fox, 305-31. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Maldonado, Ricardo. 1999. *A media voz. Problemas conceptuales del clítico se*. México: UNAM.
- Melis, Chantal. 1999. Los verbos *placer* y *pesar* en la Edad Media: La expresión ‘impersonal’ de las emociones. *El Centro de Lingüística Hispánica y la Lengua Española. Volumen conmemorativo del 30 aniversario de su fundación*, coordinadora Fluvia Colombo Airolti, 87-105. México: UNAM.
- Schwenter, Scott. 1994a. The grammaticalization of an anterior in progress: Evidence from a Peninsular Spanish dialect. *Studies in Language* 18.1: 71-111.
- _____. 1994b. “Hot news” and the grammaticalization of perfects. *Linguistics* 32.6:995-1028.
- Serrano, María José. 1994. Del pretérito indefinido al pretérito perfecto: un caso de cambio y gramaticalización en el español de Canarias y Madrid. *Lingüística Española Actual* 16.1:37-57.
- _____. 1995. Sobre un cambio sintáctico en el español canario: del indicativo al subjuntivo y condicional.
- Silva-Corvalán, Carmen. 1997. ¿Existe el español americano? *Moderna Sprak* 91.1:77-85.
- Torres Cacoullos, Rena. 2001. From lexical to grammatical to social meaning. *Language in Society* 30.3 (forthcoming).
- _____. & Hernández, José Esteban. 1999. *A trabajarle*: la construcción intensiva en el español mexicano. *Southwest Journal of Linguistics* 18.2:79-100.
- Westmoreland, Maurice. 1997. The dialectalization of Spanish future tense usage. *Word* 48.3: 375-95.